



Capítulo 222

Sonsu Industries estaba situada en las afueras de Border City.

Las instalaciones de Sonsu Industries consistían en una sola fábrica que olía a hierro, un edificio de oficinas de cuatro plantas y un dormitorio destrozado.

'No es una empresa especialmente grande.'

Los empleados de Sonsu Industries se encargaban tanto de las tareas de combate como de producción. Algunos de los combatientes que me habían apuntado antes ya se habían cambiado de ropa y se dirigían a la fábrica.

'¿No son luchadores profesionales?'

Si no lo estaban, su nivel de entrenamiento era excepcionalmente alto. Había supuesto que eran mercenarios profesionales o exsoldados.

"..... Si pagas el mismo salario y les haces hacer dos trabajos, la eficiencia de la empresa se duplica. Ese es el espíritu de un hombre de negocios. No entiendo por qué todo el mundo contrata personal de combate por separado. Jaja, ¿simplemente tienen el dinero pudriéndose?"

Son Seok-jae, al notar mi mirada, añadió una explicación. Su razonamiento era absurdo. Era una mentalidad que acabaría hundiendo un negocio tarde o temprano.



BAD BORN BLOOD

SonSeokJae Scan SeokJae/RexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

'Pero Son Seok-jae no es tonto. Debe haber otra razón.'

Entrecerré los ojos. Había dormido treinta minutos, pero seguía agotada. Mi dolor de cabeza era intenso y sentía cómo la presión en mi cráneo aumentaba. Tenía un mal presentimiento que pronto iba a pasar algo serio.

"Me gustaría lavarme."

Con una importante negociación por delante, saqué el tema del baño. Son Seok-jae se encogió de hombros y se rió. Por el humo del puro, se mantuvo alejado de mí. No es que hiciera mucha diferencia—el olor seguía llegando.



"Hay un baño común en la segunda planta del dormitorio para empleados. Debería estar vacío ahora, así que adelante. Ah, pero hemos apagado la caldera para esta temporada, así que no habrá agua caliente. Aunque no hace demasiado frío."

Era bastante tacaño. Comparado con Jafa, que gastaba dinero en el bienestar de los empleados como si fuera agua, la diferencia era notable.

"¿Tienes un taladro médico? Solo pregunto, por si acaso."

"Hay una enfermería en la primera planta del dormitorio. Si no está, entonces no tenemos ninguna."



BAD BORN BLOOD

SonSeokJae Scan SeokJaeRexScan
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Son Seok-jae no pidió una explicación detallada. Él también era uno de esos llamados individuos extraordinarios. Incluso en nuestro breve encuentro, podía percibir su peculiar presencia.

'Más que nada, Sonsu Industries es mucho más pequeña que Jafa Trading. Pero Jafa no se toma a la ligera a Son Seok-jae.'

Jafa no menospreciaba a Son Seok-jae. Eso significaba que era el tipo de persona capaz de clavarle un cuchillo a Jafa.

'Necesito alinear me con una fuerza que pueda mantener a Jafa bajo control. He sido demasiado dependiente de Jafa hasta ahora.'

Mientras caminaba hacia el dormitorio, reflexionaba sobre mi siguiente movimiento. Mi plan era introducir una tercera parte—Sonsu Industries—para equilibrar la balanza entre Jafa y yo.



'Jafa y Son Seok-jae deben de tener dificultades para meterse conmigo.'

Crearía deliberadamente conflictos, entrelazando intereses en una red compleja. En medio del caos que seguía, yo me forjaba mi propia zona segura.

..... Ah, sí. Esto fue exactamente lo que hizo Kinuan en el Imperio.

Los recuerdos de mi juventud se agitaban dentro de mí, calentando mi cuerpo. El calor me subió hasta los oídos y el dolor de cabeza empeoró.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Mi visión se nubló como si se partiera en dos. Los sonidos del mundo se atenuaron como si alguien hubiera bajado el volumen de un altavoz. Incluso los olores se mezclaron, volviéndose indistinguibles. Mis órganos sensoriales se estaban embotando.

Paso.

El edificio del dormitorio no tenía puertas automáticas, ni siquiera las medidas de seguridad más básicas.

'Están gestionando una fábrica en las afueras de Ciudad Fronteriza—una zona con poca seguridad—sin muros adecuados ni sistemas de seguridad.'

La conclusión era obvia. Sonsu Industries debía de ser un grupo que los locales temían. Probablemente había rumores aterradores a su alrededor, suficientes para alejar incluso a vagabundos.



Palpitá.

Un dolor agudo me atravesó la sien.

Fruncí el ceño. Basta de pensar. Primero, necesitaba administrar tratamiento de emergencia.

Empujé contra la puerta de cristal sucio y entró. Un pasillo que parecía no haberse limpiado en décadas se extendía ante mí. El hedor a mugre vieja se filtraba entre las baldosas.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkinSoy - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

'Ya echo de menos la sede de Jafa Trading.'

La sede de Jafa Trading era prácticamente un hotel de lujo en comparación.

Crujido, crujido.

El suelo bajo mis pies estaba resbaladizo.

Avanzando con cuidado por el pasillo, donde se habían acumulado capas de aceite y mugre, me dirigí a la enfermería en la primera planta.



'..... Sonsu Industries es algo extraño.'

A pesar del exterior deteriorado, la enfermería estaba surtida con una sorprendente cantidad de suministros médicos profesionales.

Me giré para mirar las "herramientas médicas" colgadas en la pared.

[Desinfectar antes de usar.]

Las herramientas no estaban guardadas en ningún compartimento estéril.

En cambio, estaban colgadas de cualquier manera en la pared, con un pulverizador de desinfectante colocado debajo.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin - Original Story Author / Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Y la mayoría de estas llamadas herramientas médicas eran originalmente herramientas de hardware normales. Bueno, teniendo en cuenta la mínima diferencia entre instrumentos quirúrgicos y herramientas de hardware, técnicamente podrían ser intercambiables, pero aún así.....

"..... ¿Qué clase de empresa es esta?"

Cálmate, Luka.

Había pasado demasiado tiempo en entornos bien mantenidos, y por eso este entorno sórdido me resultaba tan repulsivo.

Las instalaciones de la Guardia Imperial y de Jafa Trading eran de primer nivel, incluso para los estándares del Planeta Novus.

No debería juzgar al mundo con un estándar tan alto. Aun así... No podía quitarme la cabeza de la cabeza—'¿No es Sonsu Industries un poco extrema?'

'¿Esto es...? ¿Se supone que es un simulacro médico?'

Imaginaba que así se sentiría el hijo mimado de un noble imperial al visitar los distritos bajos por primera vez.

El mango del taladro tenía las palabras "PARA USO INDUSTRIAL" impresas en negrita. Incluso sin la etiqueta, cualquiera podía notar que no estaba destinado a procedimientos médicos. La superficie pintada del taladro era de un amarillo brillante y de alta saturación.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Pero la broca—eso era otra cosa completamente distinta.

"Ja, maldita sea..."

Miré la broca, sin saber quién la había usado ni cuándo. Sangre seca y restos de carne seguían pegados, cubiertos de costras. Ni siquiera se había limpiado bien—simplemente lo había dejado tal cual.

[Desinfectar antes de usar.]

Leí el cartel que había al lado una vez más. Incluso sin avisar, cualquiera que viera este desastre lo limpiaría a fondo.



Elegí la parte más limpia y fina que pude encontrar. Después de lavarlo y esterilizarlo meticulosamente, lo fijé al taladro.

"Ajá..."

Sabía que esto era una locura.

Pero aún me quedaban horas de trabajo por delante. Necesitaba mi visión lo suficientemente aguda para captar cambios sutiles en la situación.

Me miré en el espejo y presioné el taladro contra la zona sobre la sien—concretamente, la esquina superior derecha de la frente.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Sogre/SoyRex/Rex
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Si esto fuera un arma en vez de un taladro, parecería que me iba a volar la cabeza.

"Nada de qué preocuparse, Luka. No es como si fuera la primera vez que haces una tontería..."

De verdad esperaba que esto no acabara siendo mis últimas palabras.

Click.

Apreté el gatillo del taladro.

¡Whiiiiirr!



Joder.

¡Tat-tat-tat-tat!

Podía sentir cómo vibraba hasta los dientes delanteros.

¡Chillón!

Qué sonido tan horrible.

¡Psshhhhh!



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Ya casi había terminado.

Me hice un agujero en el cráneo. En el momento en que el bocado atravesó el hueso, una sangre espesa y pegajosa salió disparada como agua de una pistola de juguete. La presión dentro de mi cráneo había sido demasiado alta.

A medida que la sangre se drenaba, la presión disminuía.

Hssssss...

Un sonido tenue y reconfortante llenó mis oídos, como aire que se escapa lentamente de un globo.



Sentía como si mi mente hubiera sido limpiada de todo el desorden. El dolor en mis ojos desapareció y mis sentidos se agudizaron.

"Mucho mejor."

Murmuré para mí misma mientras me miraba al espejo.

Un hombre con sangre brotando de lo que parecía un agujero de bala en la cabeza me miraba fijamente.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Ahora que tenía la mente despejada, todo lo demás encajó. Con calma limpié la sangre, desinfecté la zona y finalmente coloqué una gasa sobre el agujero, asegurándolo con cinta adhesiva.

Con la mente despejada, incluso los problemas más enredados empezaban a tener sentido. Mis pensamientos fluían sin problemas. Podía ver exactamente lo que había que hacer.

Shaaah.

Me enjuagué la cara y la sangre en el fregadero.

'Este calendario va a ser apretado.'

Cogí una toalla maloliente y me limpié el cuello y la mandíbula.

A medida que mi mente se despejaba, las señales de dolor empezaron a aparecer por todo mi cuerpo. Me levanté la camiseta y me puse varios parches para el dolor. A medida que la medicación se filtraba, por fin me sentí algo humana de nuevo.

'Esto es lo mejor que puedo hacer por ahora.'

La vida estaba llena de eventos inesperados, y la mayoría desagradables.

Eso significaba que a menudo tenías que enfrentarte a obstáculos y desesperaciones sin estar preparado. Y eso fue algo increíblemente horrible.



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin - Sora/SayBac/Rex
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Pero por muy mala que fuera, no había otra opción. Si no querías que este mundo te engulle, tenías que seguir adelante—aunque parecieras que ibas a morir de agotamiento. Si te quedabas quieto, simplemente te devorarían. El mundo no te esperó solo porque estuvieras luchando.

Ahora mismo era uno de esos momentos.

Paso. Paso.

Tras terminar mi tratamiento de urgencia, salí del dormitorio.

Se estaba desarrollando una confrontación en el solar abierto. Vi un vehículo aéreo enviado por Jafa Trading. El emblema de serpiente en su costado lo hacía inconfundible, incluso desde la distancia.



"Esto es propiedad privada, amigos equestrianos. Por muy duras que se pongan las cosas en Ciudad Frontera, los mercenarios que trabajan para una corporación no deberían estar invadiendo."

Son Seok-jae, flanqueado por sus empleados armados, se enfrentaba a los mercenarios equesios.

- Jo-yyot, jo-jo. Solo quiero tener una breve conversación, presidente Son.

Un holograma a tamaño real de Jafa parpadeó frente a Son Seok-jae.

"Debes de ir bastante deprisa, ya que has desplegado a tus sabuesos tan rápido."



BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Son Seok-jae se rió mientras daba una calada a su puro. Incluso delante de Jafa, no mostró signos de intimidación.

'Equessian, En.'

Avancé, fijando la mirada en En. Él también me estaba mirando. Incluso a través de su casco de combate, su rabia hirviente era palpable.

'Probablemente piensa que los he traicionado.'

Por supuesto, no era traición. Jafa tampoco lo vería así—Jafa era demasiado astuto como hombre de negocios para eso.

'Jafa ya debe haberse dado cuenta de que intento usar esta situación para equilibrar las cosas.'

Incluyendo a En, había cinco mercenarios equesios. Incluso sin desenvainar sus armas, irradiaban una presencia abrumadora.

- El señor Luka trabaja para mí actualmente. Es miembro de Jafa Trading. Por tanto, Jafa Trading tiene el derecho principal sobre sus botines y bienes confiscados.

"No sabía que el señor Luka formaba parte de Jafa Trading. Pensaba que ese lugar estaba lleno solo de alienígenas. De todos modos, tenemos un contrato respecto a los restos de Mushir al-Kashura—"



BAD BORN BLOOD

SonSeokjae SeokjaeSonSeokjae
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

- Un contrato de derechos de transporte, sí. Pero la propiedad es otro asunto.

"Sonsu Industries se encargó del transporte, así que podemos reclamar implícitamente prioridad sobre los derechos de propiedad."

Así que buscaban derechos de propiedad implícitos—no esperaba ese movimiento.

Los dos empresarios continuaron su intercambio legal.

- Ah, ha llegado la parte implicada. Señor Luka, hablemos.

El holograma de Jafa me detectó y habló. Me quedé en medio del desorden.

"Ah, buen momento. Esa maldita serpiente no para de decir tonterías."

Son Seok-jae le entregó su puro a su secretaria y se acercó a mí. Poniendo una mano en mi hombro, actuó como si fuéramos cercanos.

Con calma entreabré los labios para hablar.

"No buscas los restos físicos de Mushir al-Kashura—quieres la tecnología y los esquemas que contiene. Si me equivoco, dímelo ahora."

Aparté la mano de Son Seok-jae mientras mantenía la compostura.



BAD BORN BLOOD

SonSeokjae SeokjaeSonSeokjae
Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Ninguno de los dos lo negó. Simplemente esperaron a que yo continuara. Tomé una breve respiración y seguí adelante.

"Tengo la intención de dar prioridad a Sonsu Industries en las negociaciones. Pero Jafa, tú también tienes razón. No pretendo hacerme enemigo de ti, y seguiré cumpliendo mis misiones."

Son Seok-jae estalló en carcajadas con mis palabras.

-Sigue. Ya era hora de renegociar.

"Envía a Lapislázuli aquí. Participará en el análisis y la ingeniería inversa de los restos de Mushir al-Kashura. De este modo, Jafa Trading también tendrá acceso a los planos y la tecnología. Lo que hagas con eso—ya sea que lo uses o lo vendas para obtener beneficio—depende de ti."



Por un momento, la sonrisa de Son Seok-jae vaciló antes de regresar.

"Espera, aunque tengamos prioridad..."

"Sonsu Industries aspira a ganar una licitación federal para el desarrollo de armas. Jafa Trading no venderá la tecnología antes de que termine la puja. Podemos poner eso en el contrato. Aunque Jafa traicionara esa confianza y vendiera la tecnología en secreto a un competidor, seguirían siendo más lentos que Sonsu Industries. Tu registro de patentes sería más rápido de todos modos, dándote ventaja en la guerra de ofertas. O... ¿estás diciendo que incluso con una ventaja, Sonsu Industries es demasiado incompetente para mantener su ventaja?"



BAD BORN BLOOD

SonSeokJae001 SeokJaeSonSeokJae Traducción : Leo



JabraScan
RexScan

Lo expuse todo de un solo aliento.

Son Seok-jae se acarició la barbilla, donde su barba baja le daba un tinte azulado a la mandíbula.

"Vale. Concedo en este punto. Ahora, a cambio de entregar los restos de Mushir al-Kashura, ¿qué quieres? Si tus condiciones no son excesivas, podemos cerrar este trato aquí y ahora."

Le di una breve señal a En. Chasqueando la lengua, desactivó el dispositivo holográfico y dio un paso atrás.

Chhhhk.



Con la conexión cortada, el holograma de Jafa parpadeó y luego desapareció.

... A partir de ahora, solo quedamos Son Seok-jae y yo. Un trato entre los dos.